

TRES COMPANIAS SE UNEN PARA ESTRENAR 'ERRAUTSAK'

# Los nuevos rituales desde Los nacidos en los setenta

.. Artedrama, Le Petit Theatre de Pain y Dejabu Ilevan a escena una obra escrita por los bertsolaris Unai Iturriaga e Igor Elortza

Tres compañías de diferentes puntos de Euskal Herria -Artedrama (Bizkaia), Dejabu Panpln Laborategia (Gipuzkoa) y Le Petit Theatre de Pain (Lapurdi)- se han unido en torno a un proyecto común, la puesta en escena de la obra *Errautsak* (Cenizas), una creación que se estrena el primero de noviembre en la sala Harri Xur, de la localidad labortana de Luhuso y que durante el mes de noviembre recorrerá buena parte de 105 escenarios vascos en una gira concentrada al máximo, con catorce funciones a lo largo del mes. Y es que un proyecto como este exigía un plan de exhibición concreto, ya que no sólo une a miembros de tres compañías, sino también de distintas procedencias, los Estados español y francés, con sus singularidades administrativas. Tal y como explica Ximun Fuchs, miembro de Le Petit Theatre de Pain y director de la propuesta, "hay que cambiar las formas de trabajo, puesto que en el ámbito de la cultura difieren mucho. De este lado tenemos la figura del intermitente, algo que no existe en el otro, mientras que las ayudas para la creación de una obra de teatro en euskera también son diferentes, y todo eso hay que tenerlo en cuenta a la hora de planificar un proyecto".

## PALABRA MUSICAL

Con todo, el director no considera que sea un proyecto "especial", sino el cumplimiento del sueño de tres compañías de diferentes lugares y que trabajan en varios idiomas que han conseguido cuadrar sus agendas para hacer un trabajo conjunto en euskera. "Para saber si era posible hacer



@AirIhoac:esa..

OBRIL:ERRAUTSAK.AirtoRES:UNAITURRIAGA.IOGRELORIZA.IKIERPRms:URKURMONDO.AINARAGURRIIXAGAMANE(FUCHS)ANOERLIPUS'XJaf-

MIREN GILANAGA. ES:ENORAFU: JOSE PABLO ARRIAGA,MINIMACION: JISEP OUAU. DIRECCION: XIMUN FUCHS. PRODUCCION: ARTEDRAMALE PEmJ«

! OEPAIN&DEJABUPANPINLASORATEGIA.Es1RBIo:IDENOVEMBRE-HARRIXURI(LuHuso)GIRAILUYIEMBRE:ERANolo(4LZuMAIA(SJ.DONOS1J.Ib-7L

LARRÉSORO (10). BERGARA n2L GERNIK-13J.IR-NEA(18LAzpEma (19-.. LEIOAEHU (24).AMOREBIETA (25). EWRRIO(26). DURANGA(11

un trabajo conjunto con participantes de 105 diferentes territorios de Euskal Herria, no hay otra que ponerse a ello".

Y eso es lo que han hecho. Urko Redondo y Ainara Gurrutxaga de Dejabu, Ander Lipus y Miren Gazlanaga de Artedrama y Manex y Ximun Fuchs de LPTDP se han encerrado durante un tiempo en el espacio de creación Harri Xuri para levantar este montaje que parte de una idea desarrollada conjuntamente por las tres compañías en base al trabajo de improvisación pero que han plas-

mada sobre el papel los bertsolaris IT", c;- rriaga e Igor Elortza, a fin de que e - de 105 personajes adquiriera un -? fuerza. "El problema que tenemos de teatro cuando escribimos es la distancia con respecto al texto, pero hemos aptado por acudir a esos que tenemos cerca para darle esencia, tanto en la dinámica como en todos los aspectos. Por era interesante colaborar con En Iparralde la palabra en el

una gran importancia y 105 espectadores de teatro acostumbraban a serlo también de bertos. Era necesario que la palabra tenga su musicalidad y basar la acción no solo en el movimiento y el conflicto, sino también en esta ", sostiene el director, que revela que tam bien han buscado que 105 autores del texto fueran sus coetaneos:

"Errautsak no responde a grandes preguntas, pero 51 que reflexiona sobre quienes somos " .

Errautsak, habla, tal y como avanzan Iurriaga y Elortza, de 105 nacidos en la década de 105 setenta, hijos de quienes creyeron que el mundo cambiaría, quienes vivieron su juventud rodeados de música, de lemas para la lucha, de represión, fiesta y todo tipo de drogas. De 105 que hay, en plena siglo XXI, "somos las cenizas de 105 sueños del XX".

En la obra, el espectador será testigo deduelo par la muerte de Hodel par parte de quienes fueron sus amigos de juventud. Sin tener noticias del resto durante años, se han vuelta a reunir para darle el último adiós al amigo, una despedida que el cúmulo de emociones transformara en fiesta salvaje, como las de otros tiempos, hacienda que esa sea una noche loca en la que saldrán a la luz verdades, mentiras y contradicciones de ayer y de hoy. "En 105 reencuentros suele ocurrir que a uno le da la sensación de que 105 demás han cam-



©Ainhoa Resano

que le brindaran a Hodei sera la acostumbrada, ya que como asegura el director, 105 integrantes de esta generación "necesitamos inventar nuestros rituales. Ya no creemos tanto en la iglesia, y cuando hemos perdido a alguien hemos sentido la necesidad de crear nuestro acto, que en ocasiones acaba en fiesta".

Esto contrastara con el plano plástico, que en el vestuario reflejara "como nos hemos convertido en personas oficiales. Todo aquello que antes no aceptábamos es /0 que ahora somos: con nuestros trajes, nuestros cachés, nuestras hipotecas", mientras que en el aspecto escenográfico aparece un elemento central que les acompaña a las protagonistas de la obra en su viaje, una Kaxarranka, una caja de madera alrededor a la cual se efectúa un ritual en torno a la muerte. Y es que es un periplo por diferentes lugares, en el que los actores, con su presencia constante en escena, van formando espacios que crean los diferentes espacios.

Errautsak podrá verse a lo largo del mes de noviembre en más de una docena de municipios de toda Euskal Herria, aunque posteriormente, de cara a 2011 tiene previstas algunas fechas en localidades como Garazi, Hazparne y Aulesti.

biado mucho, sin ver las evoluciones propias: 10 que este ha engordado, 10 que aquel se parece a su padre, 10 poco que a ese le queda de la ideología de juventud... TodD ESO nos sirve para cuestionarnos que hemos hecho, pero como es una obra de teatro, se dan muchos puntos de vista y contradicciones. Y 105 entornos son momentos apropiados para volver la vista atrás para saber de donde se viene, que es 10 que se ha hecho y hacia donde se dirige uno ", sostiene Fuchs.

PERSONAS OFICIALES

La cuadrilla que forman Eider, Erramun, Zigor, Pili, Kalet y Fermin es un grupo poco común. En palabras de Fuchs, "pocas cuadrillas son como esta, por la disparidad de orígenes, pero nosotros en Iparraide las hemos conocido, compuestas por hijos de refugiados. De ahí que estemos acostumbrados a air diferentes euskeras". Así, cada personaje hablara un dialecto diferente. Tampoco la despedida